



**Работно споразумение между
Евроюст и Главната прокуратура
на Източна република Уругвай**



Работно споразумение между Евроюст и Главната прокуратура на Източна република Уругвай

Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (наричана по-нататък „Евроюст“), представлявана за целите на настоящото работно споразумение от Михаел Шмид, председател на Евроюст, и

Националната главна прокуратура на Източна република Уругвай (наричана по-нататък „Главната прокуратура на Уругвай“), представлявана за целите на настоящото работно споразумение от Клаудия Ариага, заместник-секретар по правните въпроси на Главната прокуратура на Уругвай, действаща от името и като представител на Моника Фереро, национален главен прокурор (S);

наричани заедно по-долу „страните“ и поотделно „страната“).

като взеха предвид Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) и за замяна и отмяна на Решение 2002/187/ПВР на Съвета ¹ (наричан по-нататък „Регламента за Евроюст“), и по-специално член 47, параграфи 1 и 3, както и член 52, параграфи 1 и 2 от него,

като взе предвид разпоредбите на член 185 от Конституцията на Източна република Уругвай, членове 3 и 5 (алинея м) от Закон № 19.334 и членове 43—45 от Уругвайския наказателно-процесуален кодекс.

като имат предвид, че изпълнителният съвет на Евроюст е информиран за намерението на Евроюст да сключи работно споразумение с Главната прокуратура на Уругвай и че колегията е одобрила сключването му на 11 ноември 2025 г.,

като отчитат интересите както на Главната прокуратура на Уругвай, така и на Евроюст за развиване на тясно и динамично сътрудничество за посрещане на настоящите и бъдещите предизвикателства, породени от тежката престъпност, по-специално тежката и организираната престъпност и тероризма,

като имат предвид целта за сключване на международно споразумение между Европейския съюз и Главната прокуратура на Уругвай относно сътрудничеството по наказателноправни въпроси между Евроюст и компетентните органи на Уругвай,

при зачитане на основните права и принципи, отразени в Хартата на основните права на Европейския съюз и други международни инструменти в областта на правата на човека,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

¹ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 138. Настоящият регламент е изменен с Регламент (ЕС) 2022/838 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2022 г. (ОВ L 148, 31.5.2022 г., стр. 1—5) и с Регламент (ЕС) 2023/2131 на Европейския парламент и на Съвета от 4 октомври 2023 г. (PE/74/2022).

ГЛАВА I — ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Цел и обхват

1. Целта на настоящото работно споразумение (наричано по-долу „споразумението“) е да се насърчава и развива стратегическото сътрудничество между страните в борбата срещу тежката и организираната престъпност и тероризма. Настоящото споразумение не представлява правно основание за обмен на лични данни.
2. Сътрудничеството между страните се осъществява в обхвата на мандата на Евроюст. То може да включва по-специално:
 - (a) обмен на правна, стратегическа и техническа информация, включително резултати от стратегически анализи, информация относно материалноправно и процесуално наказателно законодателство и практики, практически затруднения, най-добри практики и извлечени поуки в съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси;
 - (b) взаимни покани за прояви за повишаване на осведомеността и изграждане на знания по въпроси, свързани със съответните им мандати и правомощия;
 - (c) подобряване на сътрудничеството в областта на наказателното правораздаване посредством подпомагане на комуникацията между компетентните органи на държавите — членки на Европейския съюз, и Главната прокуратура на Уругвай;
 - (d) осигуряване на взаимно разбиране и запознаване с изискванията за сътрудничество във връзка с тежката и организираната престъпност и тероризма, включително по отношение на сключването на международно споразумение между Европейския съюз и Уругвай, което позволява систематичен обмен на лични данни от оперативен характер.
 - (e) обмен на най-добри практики в борбата с най-тежките форми на престъпност.

Член 2

Връзка с други международни инструменти

Настоящото споразумение не засяга никакви други задължения, произтичащи по силата на каквито и да е двустранни или многостранни споразумения между Уругвай и Европейския съюз или която и да е от неговите държави членки, които съдържат разпоредби, уреждащи сътрудничество по наказателноправни въпроси.

ГЛАВА II — НАЧИН НА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО

Член 3

Звено/а за контакт

1. Главната прокуратура на Уругвай назначава едно или повече звена за контакт, които да координират сътрудничеството с Евроюст и да гарантират, че информацията се споделя своевременно със съответните национални органи на Уругвай.
2. За това назначение Евроюст се уведомява надлежно в писмена форма в съответствие с вътрешните му процедури. Главната прокуратура на Уругвай информира незабавно Евроюст за всяка промяна във връзка с това назначение.

3. Евроюст установява подходящи механизми, за да гарантира, че звената за контакт разполагат с ефикасни средства за комуникация с Агенцията по оперативни и стратегически въпроси.

Член 4

Функции на звената за контакт

1. Звената за контакт и Евроюст обменят без забавяне информация в рамките на обхвата на настоящото споразумение.
2. От звената за контакт може да се изисква по-специално:
 - (a) осигуряване на обща комуникация, включително по въпроси като назначения, стратегически обмен, организиране на семинари, както и на както и на посещения с цел учтивост и обучение;
 - (b) ускоряване, улесняване или координиране на изпълнението на искания за съдебно сътрудничество и проследяване на състоянието на конкретни искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранни или многостранни инструменти, приложими между Уругвай и съответните държави — членки на ЕС;
 - (c) осигуряване на пряк контакт с компетентните органи на Уругвай;
 - (d) разясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на Уругвай;
 - (e) предоставяне на съвети относно начините за подаване на искания за съдебно сътрудничество до Уругвай, включително при спешни случаи;
 - (f) присъствие и улесняване на участието на компетентните органи на Уругвай в координационни срещи и координационни центрове, организирани в Евроюст в случаи с участието на Уругвай и държави — членки на ЕС;
 - (g) подкрепа за създаване и улесняване на участието на компетентните органи на Уругвай в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;
 - (h) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Уругвай.

Член 5

Функции на Евроюст

Евроюст може да бъде потърсен за:

- (a) улесняване или координиране на изпълнението на искания за съдебно сътрудничество и проследяване на състоянието на конкретни искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранни или многостранни инструменти, приложими между Уругвай и съответната(ите) държава(и) — членка(и) на ЕС;
- (b) осигуряване на пряк контакт с компетентните национални органи;
- (c) изясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на държавите — членки на ЕС;
- (d) предоставяне на съвети относно начина за подаване на искания за съдебно сътрудничество до държавите — членки на ЕС, включително при спешни случаи;
- (e) улесняване на участието на компетентните органи на Уругвай в координационните срещи и координационните центрове, организирани в Евроюст по дела, включващи Уругвай;

- (f) подкрепа за създаване и подпомагане на участието на компетентните органи на Уругвай в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;
- (g) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Уругвай.

ГЛАВА III — ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 6

Цел и използване

1. Обмен на информация между страните се извършва само за целите на настоящото споразумение, както е установено в член 1, параграф 1, и в съответствие със съответните правни рамки на страните.
2. Страните се уведомяват взаимно в момента на предоставяне на информация или преди това относно целта, за която се предоставя информацията, и относно евентуални ограничения на нейното използване, заличаване или унищожаване, включително евентуални ограничения на достъпа като цяло или в конкретни случаи. Ако необходимостта от такива ограничения стане явна след предоставянето на информацията, страните се уведомяват взаимно възможно най-скоро за такива ограничения.
3. Използването на информация за цел, различна от тази, за която е предадена, е предмет на предварително разрешение от предаващата страна.

Член 7

Поверителност

Страните, в съответствие със съответното си действащо законодателство, са обвързани със задължение за поверителност по отношение на информацията, получена при изпълнението на настоящото споразумение. Всички ограничения, наложени от страните или от националните органи на ЕС върху използването на предадената или получената информация, се спазват, освен когато тази информация вече е била публикувана или е достъпна за обществеността.

Член 8

Допълнително предаване

Всяка информация, получена от която и да е от страните съгласно настоящото споразумение, може да се предава допълнително на трета страна единствено с предварително писмено съгласие на предаващата страна и при спазване на всички евентуални условия или ограничения, посочени от тази страна в съответствие с нейната правна рамка.

Член 9

Отговорност

1. Ако на едната страна или на физическо лице бъде причинена вреда в резултат на неразрешена или неправилна обработка на информация съгласно настоящото споразумение от другата страна, тази страна носи отговорност за такива вреди в съответствие с нейната приложима правна рамка.
2. Всяка страна носи отговорност за вреди, причинени на другата страна или на трети страни в съответствие със съответната ѝ правна рамка.

ГЛАВА IV — ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10

Изменения

Настоящото споразумение може да бъде изменено писмено по всяко време по взаимно съгласие на страните.

Член 11

Разноски

Страните покриват собствените си разноски, които може да възникнат в хода на изпълнение на настоящото споразумение, освен ако не е договорено друго за всеки отделен случай.

Член 12

Уреждане на спорове

1. Всички спорове, които може да възникнат във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се уреждат чрез консултации и преговори между представители на страните с оглед намиране на справедливо решение.
2. В случай на сериозни пропуски на някоя от страните по отношение на спазването на разпоредбите на настоящото споразумение или ако една от страните е на мнение, че такъв пропуск може да възникне в близко бъдеще, всяка от страните може временно да спре прилагането на настоящото споразумение.

Член 13

Оценка на сътрудничеството

Най-малко веднъж на две години страните докладват взаимно относно изпълнението на настоящото споразумение и посочват възможности за подобрения.

Член 14

Прекратяване

1. Настоящото споразумение може да се прекрати от всяка от страните с тримесечно писмено предизвестие.
2. В случай на прекратяване страните постигат споразумение при условията, предвидени в настоящото споразумение, относно продължаването на използването и съхранението на информацията, обменена между тях. Ако не бъде постигнато споразумение, всяка от страните има право да поиска заличаването на предадената информация.

Член 15

1. За Главната прокуратура на Уругвай настоящото споразумение е подписано *ad referendum* и остава предмет на последващия процес на одобрение пред компетентните органи на подписващата институция.
2. Споразумението влиза в сила на първия ден след датата, на която Службата на главния прокурор на Уругвай уведоми Евроюст за приключването на вътрешните си процедури за одобрение.

Съставено в Хага на 4 декември 2025 г. в два екземпляра на английски и испански език. В случай на несъответствие английският текст има предимство.

За Главната прокуратура на Уругвай,

CLAUDIA ARRIAGA

Представител на Прокуратурата

За Евроюст,

MICHAEL SCHMID

Председател